

लोकयात्राभयं लज्जा दान्तिपयं त्यागशीलता ।

पञ्च यत्र न विद्यन्ते न कुर्यात्तत्र संस्थितिम् ॥ २६७९ ॥

Wo diese fünf Dinge: Lebensunterhalt, Sicherheit, Scham, rücksichtsvolles Benehmen und Freigebigkeit nicht zu finden sind, dort schlage man seinen Wohnsitz nicht auf.

लोकाधाराः श्रियो राज्ञां डराया दुष्परिग्रहाः ।

तिष्ठत्याप इवाधारे विशदात्मनि संस्कुते ॥ २६८० ॥

Das auf die Unterthanen sich stützende, schwer zu erreichende und schwer zu bewahrende Glück der Fürsten erhält sich lange, wie Wasser in einem Behälter, bei einem geweihten Fürsten reines Herzens.

लोकानुग्रहकर्तारः प्रवर्धन्ते नरेश्वराः ।

लोकानां संतयाच्चैव तयं याति न संशयः ॥ २६८१ ॥

Fürsten gedeihen, wenn sie der Unterthanen Wohl fördern, und gehen zu Grunde, darüber waltet kein Zweifel ob, wenn die Unterthanen zu Grunde gehen.

लोकानुग्रहकर्तारः प्रवर्धन्ते महीभुजः ।

लोकवृद्ध्या नरेन्द्राणां वृद्धिस्तत्संनये तयः ॥ २६८२ ॥

Fürsten gedeihen, wenn sie der Unterthanen Wohl fördern: von der Unterthanen Gedeihen hängt der Fürsten Gedeihen ab und von dem Untergang jener der Untergang dieser.

लोके पतितवृत्तस्य पुरुषस्याल्पमेधसः ।

अक्लिष्टं मरणं श्रेयो न विद्विष्टस्य जीवितम् ॥ २६८३ ॥

Für den, der in der Welt das Leben eines Verworfenen führt und dabei wenig Verstand hat, wäre es besser, dass er eines leichten Todes stürbe, als dass er verhasst fortlebte.

लोको वृत्ति किं राज्ञन् मूर्धा दग्धमिवेन्धनम् ।

नालयन्नपि वृत्ताङ्गीन्दीवेगो निकृत्तति ॥ २६८४ ॥

2679) ad Hit. I, 100. ed. JOHNS. 1, 110. a.

SCHLEGEL und JOHNSON schreiben लोकयात्रा भयं. c. वर्तन्ते st. विद्यन्ते. Vgl. Spruch 994. 1670. 2423.

2680) Kām. Nītis. 4, 5. PAÑKAT. I, 77. a. डराराध्याः st. लोकाधाराः PAÑKAT.; श्रियो st. श्रियो. d. चिरमात्मनि PAÑKAT., संस्थिते st. संस्कुते.

2681) PAÑKAT. I, 236. ed. orn. 192. Ursprünglich identisch mit dem folgenden

Sprüche.

2682) Kām. Nītis. 14, 15.

2683) HARIV. 4847. b. पुरुषस्य unsere Aenderung für परुषस्य; auch LANGLOIS scheint पु० vorgelegen zu haben.

2684) Hit. IV, 59. ed. Calc. 1830 S. 474. ed. RODR. S. 423. a. लोके und लोका. b. शिरसा st. न मूर्धा, मूर्धा दग्धमिवेन्धनम् ohne n. c. नालयत्यपि (in d. वेला st. वेगो), वृत्ताङ्गी. d. वेला (in c. नालयत्यपि, aber auch